Jabra® SPORT WIRELESS+

Manuale utente

www.jabra.com

INDICE

GRAZIE

Grazie per avere acquistato l'auricolare Bluetooth® stereo Jabra SPORT WIRELESS+. Ci auguriamo che il prodotto vi soddisfi. Questo manuale di istruzioni contiene tutte le informazioni che vi permetteranno di utilizzare al meglio l'auricolare.

INFORMAZIONI SU JABRA SPORT WIRELESS+

A Accensione/spegnimento, Risposta/fine, Riproduzione/ pausa o stato Endomondo

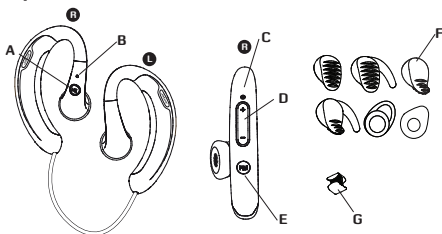
B Microfono

C Spia visiva

D Controllo volume, salto traccia, ricerca automatica FM

E FM

F EarGel

G Clip

FUNZIONALITÀ DELL'AURICOLARE

L'auricolare wireless Jabra SPORT WIRELESS+ consente di ascoltare musica e di conversare al telefono durante l'attività fisica.

Caratteristiche dell'auricolare

- Indossaggio confortevole e sicuro anche durante l'attività fisica
- Protezione da pioggia, polvere e urti grazie alla conformità allo standard IP54 e a norme militari USA
- Bassi potenti, radio FM integrata

Funzionalità e specifiche

1. Libertà wireless grazie alla tecnologia Bluetooth
2. Comfort ottimizzato per uno stile di vita attivo
3. Resistenza a pioggia*, polvere e urti verificata in base allo standard IP54 e a norme militari USA

4. Ricevitore FM integrato per l'ascolto delle stazioni radio preferite
5. Advanced MultiUse™ - Connessione contemporanea di due dispositivi
6. AM3D Power Bass per una qualità audio superlativa
7. 7 diversi set di cuscinetti auricolari in gel per una vestibilità personalizzata
8. Funzionalità esclusive con l'uso di Endomondo Sports Tracker**

   a. Feedback immediato; ascoltate le informazioni sull'allenamento Endomondo con l'auricolare

   b. Controllo dell'allenamento; sospendete l'allenamento Endomondo premendo un pulsante
9. Autonomia di 4,5 ore in conversazione, 4 ore di riproduzione di musica e 4 giorni in standby***
10. Profilo Bluetooth 3.0
11. Pulsanti di Risposta/fine, riproduzione/pausa della musica***, aumento/diminuzione del volume*** e salto traccia***

** L'auricolare Jabra SPORT WIRELESS+ resiste a una breve esposizione alla pioggia ma non è impermeabile e non resiste all'immersione. Se il dispositivo si bagna, occorre asciugarlo in modo da eliminare ogni traccia d'acqua per evitarne il possibile danneggiamento.*

*** Per ulteriori informazioni, consultare la sezione relativa a Endomondo.*

**** A seconda del telefono*

OPERAZIONI PRELIMINARI

Prima di utilizzare l'auricolare, eseguire le seguenti operazioni:

1 Caricare l'auricolare (circa 2 ore)

2 Attivare la funzione Bluetooth® sul telefono cellulare (consultare il manuale del telefono)

3 Accoppiare l'auricolare con il telefono

RICARICA DI JABRA SPORT WIRELESS+

Prima di utilizzarlo per la prima volta, accertarsi che l'auricolare Jabra SPORT WIRELESS+ sia completamente carico. Durante la carica, la luce della spia della batteria è verde lampeggiante.

Quando la spia diventa fissa, la carica è completata. Per ricaricare completamente la batteria sono necessarie 2 ore circa.

Nota: *la durata della batteria si riduce notevolmente se si lascia il dispositivo scarico per un lungo periodo di tempo. È consigliabile ricaricare il dispositivo almeno una volta al mese.*

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DI JABRA SPORT WIRELESS+

Per accendere Jabra SPORT WIRELESS+, premere il tasto di accensione/spegnimento (A) fino a quando la spia visiva lampeggia emettendo una luce blu. Dopo l'accensione delle cuffie, la spia lampeggerà in verde se la batteria è carica o parzialmente carica o in rosso se la batteria è scarica. Per spegnere Jabra SPORT WIRELESS+, premere il tasto di accensione/spegnimento fino a quando la spia visiva lampeggia emettendo una luce blu.

ACCOPPIAMENTO DELL'AURICOLARE JABRA SPORT WIRELESS+ CON UN TELEFONO O UN ALTRO DISPOSITIVO

Gli auricolari si connettono ai telefoni o ad altri dispositivi Bluetooth mediante una procedura denominata "accoppiamento". Seguendo alcuni semplici passaggi, è possibile effettuare l'accoppiamento in pochi secondi.

Impostare l'auricolare in modalità di accoppiamento

1. La prima volta che viene acceso, Jabra SPORT WIRELESS+ entra automaticamente in modalità accoppiamento. Per un accoppiamento successivo, assicurarsi che Jabra SPORT WIRELESS+ sia spento. Mettere SPORT WIRELESS+ in modalità accoppiamento tenendo premuto il pulsante Rispondi/ Termina chiamata (A) finché la spia non lampeggia in blu.
2. Sul telefono* o su un altro dispositivo, effettuare la ricerca di dispositivi Bluetooth e selezionare Jabra SPORT WIRELESS+.
3. Se viene richiesto un codice PIN, digitare il codice 0000 (4 zeri) e confermare.
4. Una volta completato l'accoppiamento, Jabra SPORT WIRELESS+ si connetterà automaticamente al dispositivo all'accensione.

** Seguire le istruzioni riportate nel manuale del telefono. Accertarsi innanzitutto che sul telefono cellulare sia stata attivata la funzione Bluetooth. Quindi impostare il telefono in modo che effettui la ricerca dell'auricolare. Di solito è necessario aprire il menu "Impostazioni", "Connessione" o "Bluetooth" sul telefono e selezionare l'opzione di "ricerca" o "aggiunta" di un dispositivo Bluetooth.*

Nota: tutte le comunicazioni tra l'auricolare Jabra SPORT WIRELESS+ e il telefono cellulare sono codificate, in modo che nessun estraneo possa intercettare e ascoltare le conversazioni. Stabilire tale codifica è una parte importante del processo di accoppiamento.

UTILIZZO DI JABRA SPORT WIRELESS+

Caratteristiche principali

Riproduzione/pausa dell'ascolto di musica (è possibile che in alcuni telefoni sia necessario avviare prima un lettore multimediale)*

Per riprodurre o mettere in pausa la musica, sfiorare il tasto Riproduzione/pausa (A).

Passaggio da un brano musicale all'altro*

Per cambiare brano utilizzare i tasti di regolazione del volume (D). Premere per 1 secondo il tasto di aumento del volume (+) per passare al brano successivo e premere per 1 secondo il tasto di diminuzione del volume (-) per passare al brano precedente.

Regolazione del volume

Per regolare il volume, sfiorare i tasti del volume (D).

Risposta o chiusura di una chiamata

Per rispondere a una chiamata, sfiorare il tasto Risposta/fine (A).

Uso del ricevitore FM**

- Prima di attivare la radio FM, accertarsi che Jabra SPORT WIRELESS+ sia acceso.
- Per attivare il ricevitore FM, sfiorare il tasto FM (E) dell'auricolare
- Per cercare la successiva stazione FM disponibile, tenere premuto il tasto di aumento (+) o di diminuzione (-) del volume fino a quando si sente un segnale acustico.
- Toccare due volte il pulsante FM per memorizzare fino a 3 stazioni FM.
- Tenere premuto il pulsante FM per 1 secondo per passare alla successiva stazione FM memorizzata.
- Tenere premuto il pulsante FM per 3 secondi per eliminare una stazione FM memorizzata.

** Per prestazioni migliori, utilizzare la radio FM all'aperto

NOTA BENE: *le condizioni di ricezione FM possono variare in misura significativa a seconda della propria posizione (edifici, montagne, all'aperto o al chiuso), dell'ambiente RF (ad esempio Wi-Fi), della vicinanza alla stazione trasmittente e ad altri fattori esterni.*

* Consultare il manuale utente del telefono

** A seconda del dispositivo

Funzionalità Endomondo (per ulteriori informazioni, consultare pagina 12)

Feedback immediato**: grazie all'auricolare stereo Jabra SPORT WIRELESS+ potrete ascoltare gli aggiornamenti immediati sulle performance durante l'allenamento. È sufficiente sfiorare il tasto Riproduzione/pausa (A) per ottenere informazioni su velocità, distanza e durata.

Controllo allenamento**: l'auricolare stero Jabra SPORT WIRELESS+ consente di controllare Endomondo Sports Tracker semplicemente premendo un pulsante. Per sospendere o riprendere l'allenamento, **premere** il tasto Riproduzione/pausa per 1 secondo.

Altre funzionalità

Rifiuto di una chiamata**

Per rifiutare una chiamata in arrivo, sfiorare due volte il tasto Risposta/fine quando il telefono squilla. A seconda delle impostazioni del cellulare, la chiamata viene trasferita alla casella vocale oppure il chiamante riceve il segnale di linea occupata.

Esecuzione di una chiamata**

Quando Jabra SPORT WIRELESS+ è connesso al telefono, tutte le chiamate in uscita dal telefono vengono trasferite automaticamente all'auricolare (a seconda delle impostazioni del telefono).

Ricomposizione dell'ultimo numero chiamato**

Sfiorare il tasto Risposta/fine per due volte (A).

Attivare e disattivare il microfono durante una chiamata

Toccare contemporaneamente i pulsanti Volume su e Volume giù per attivare o disattivare il microfono.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti contemporaneamente i tasti Risposta/fine (A) e '+' (D) per 3 secondi.

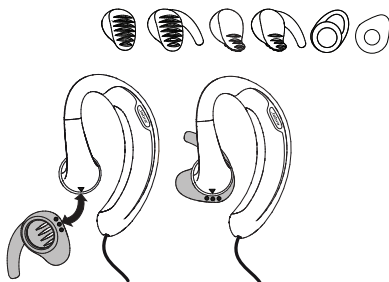
** A seconda del dispositivo

TIPO DI INDOSSAGGIO ED EARGEL

Collocare ciascun minipadiglione in modo che l'altoparlante si trovi di fronte al canale auricolare e che il gancio per l'orecchio avvolga la parte posteriore dell'orecchio.

Per un maggiore comfort e libertà di movimento, far passare il cavo dietro al collo.

La confezione include tre diversi Eargel che garantiscono il massimo comfort.

Per il corretto posizionamento, allineare le frecce guida presenti sull'esterno degli auricolari con i cuscinetti Eargel. Sui cuscinetti sono inoltre presenti contrassegni che consentono di distinguere il cuscinetto destro e il cuscinetto sinistro.

Utilizzo della clip

Fissa la clip al cavo e regolala per ottenere una vestibilità ottimale.

INDICATORI VISIVI E ACUSTICI DELL'AURICOLARE

L'auricolare Jabra SPORT WIRELESS+ fornisce i messaggi relativi allo stato mediante segnalazioni luminose e annunci vocali.

La spia sulla parte posteriore di Jabra SPORT WIRELESS+ segnala i diversi stati operativi del prodotto, come indicato nella tabella riportata di seguito.

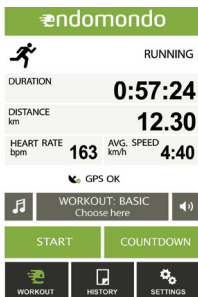
Luce spia	Significato delle indicazioni luminose
Blu lampeggiante	In modalità di accoppiamento: vedere "Accoppiamento di Jabra SPORT WIRELESS+ con un telefono o un altro dispositivo"
Lampeggio blu lento singolo	Connesso al telefono e in modalità standby
Lampeggio blu singolo	Connesso al telefono e chiamata in corso
Doppio lampeggio blu rapido	Chiamata in arrivo
Lampeggio verde	In ricarica o cuffie accese
Luce verde fissa	Carica completa - la spia verde si spegne dopo 60 secondi
Lampeggio rosso	Batteria scarica o cuffie spente

La spia luminosa di Jabra SPORT WIRELESS+ si spegne automaticamente dopo 60 secondi di inattività. L'auricolare è ancora attivo e la luce riprende a lampeggiare dopo lo sfioramento del tasto Risposta/fine o qualsiasi attività relativa alle chiamate.

Annunci vocali	
Annunci vocali di Jabra SPORT WIRELESS+	**Significato**
"Welcome! You are now ready for pairing. Go to the Bluetooth menu on your phone. Turn on or enable Bluetooth. Search for devices and select your Jabra hands free device and chose pair or OK. If asked for a PIN code use 0000"	Annuncio riprodotto ogni volta che viene avviata la modalità accoppiamento. Ripetuto dopo 20 secondi. Seguire le istruzioni del telefono.
"Pairing failed"	Annuncio riprodotto se l'accoppiamento ha esito negativo.
"Connected"	Annuncio riprodotto quando Jabra SPORT WIRELESS+ è connesso a un telefono al quale non è assegnato un nome.
"Disconnected"	Annuncio riprodotto se un telefono connesso viene spento o spostato fuori portata. Questo annuncio viene riprodotto anche se la funzionalità Bluetooth del telefono viene disattivata mentre il telefono si trova entro la portata e l'auricolare è acceso.

"Low battery"	Avviso relativo alla batteria, riprodotto se la carica residua è inferiore al 10%. Viene ripetuto ogni 5 minuti. Se il livello di carica della batteria è inferiore al 10%, l'annuncio viene riprodotto ogni 30 secondi. L'annuncio viene riprodotto anche se è in corso una chiamata.
"Power off"	Annuncio riprodotto quando Jabra SPORT WIRELESS+ viene spento.
"Power on"	Annuncio riprodotto quando Jabra SPORT WIRELESS+ viene acceso.
"Call ended"	Annuncio riprodotto al termine di una chiamata.
"Battery level is low/medium/ high"	Se il livello di carica della batteria è superiore al 50%, viene riprodotto l'annuncio "Battery level is high". Se il livello di carica della batteria è compreso tra il 10% e il 50%, viene riprodotto l'annuncio "Battery level is medium". Se il livello di carica della batteria è inferiore al 10%, viene riprodotto l'annuncio "Battery level is low".

USO DI JABRA SPORT WIRELESS+ CON L'APPLICAZIONE ENDOMONDO SPORTS TRACKER PER CELLULARI

Controlla l'allenamento
Ascolta le performance
Analizza i risultati

Controllate le performance mentre siete in movimento

Se si è scaricata l'applicazione Endomondo nel telefono cellulare è possibile accedere a due funzionalità esclusive di Jabra SPORT WIRELESS+.

Feedback immediato*: grazie all'auricolare stereo Jabra SPORT WIRELESS+ potrete ascoltare gli aggiornamenti immediati sulle performance durante l'allenamento. È sufficiente **sfiorare** il tasto Riproduzione/pausa (A) per ottenere informazioni su velocità, distanza e durata.

Controllo allenamento*: l'auricolare stero Jabra SPORT WIRELESS+ consente di controllare Endomondo Sports Tracker semplicemente premendo un pulsante. Per sospendere o riprendere l'allenamento, **premere** il tasto Riproduzione/pausa (A).

Le funzionalità di Jabra SPORT WIRELESS+ sono disponibili per iPhone e per i cellulari Android e BlackBerry dotati di GPS. Quando Jabra SPORT WIRELESS+ è connesso al telefono e l'applicazione Endomondo è aperta, sfiorando il tasto Riproduzione/pausa durante l'attività fisica è possibile ascoltare con l'auricolare informazioni aggiornate sullo stato dell'allenamento.

* A seconda del dispositivo. L'applicazione Endomondo per BlackBerry supporta solo il *feedback immediato*.

Per garantire il funzionamento delle funzionalità di feedback immediato e di controllo dell'allenamento con tutti i prodotti Apple dotati di Bluetooth (iPhone® 5, iPhone® 4, iPhone® 3Gs), è necessario utilizzare la versione 'Made for iPhone' di Jabra SPORT WIRELESS+.

Gli utenti iPhone potrebbero avvertire un lieve ritardo nella riproduzione musicale passando alla radio FM da iTunes mentre si utilizza l'applicazione Endomondo. Per evitare il ritardo, prima di attivare il trasmettitore FM di Jabra SPORT WIRELESS+ sospendere la riproduzione della traccia corrente.

Come scaricare Endomondo Sports Tracker

Scaricare Endomondo Sports Tracker dall'app store del cellulare o dal sito www.endomondo.com.

Partecipando alla comunità di www.endomondo.com potrete sfidare i vostri amici e seguire in diretta le loro performance.

USO DELL'AURICOLARE JABRA SPORT WIRELESS+ CON DUE DISPOSITIVI

Jabra SPORT WIRELESS+ può essere connesso contemporaneamente a due diversi dispositivi Bluetooth, ad esempio a due cellulari oppure a un cellulare e a un PC per la chiamate via Internet (VoIP).

Se si intende connettere un secondo dispositivo è sufficiente eseguire il processo di accoppiamento manuale descritto in precedenza.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E DOMANDE FREQUENTI

Cos'è Bluetooth® Stereo/A2DP?

La tecnologia Bluetooth Stereo consente la connessione audio stereo tra due dispositivi Bluetooth Stereo. A questo scopo, entrambi i dispositivi devono supportare il profilo Bluetooth A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

Cos'è AVRCP?

Il profilo AVRCP, acronimo di Audio Video Remote Control Profile, consente di controllare il lettore musicale dall'auricolare Jabra SPORT WIRELESS+ e offre funzioni quali riproduzione, pausa, interruzione e salto traccia. Le funzioni disponibili dipendono dal telefono.

Come posso utilizzare la funzionalità Multiuse™ con Jabra SPORT WIRELESS+?

La funzionalità Multiuse consente la connessione contemporanea a due dispositivi, ad esempio al PC e al telefono cellulare. È possibile, ad esempio, utilizzare lo stesso auricolare per ascoltare musica con il telefono cellulare e, allo stesso tempo, per i servizi di telefonia via Internet quali Skype o Google Talk.

Si sentono crepitii

Bluetooth è una tecnologia radio ed è pertanto sensibile agli oggetti frapposti tra l'auricolare e il dispositivo a cui è connesso. In assenza di ostacoli di grandi dimensioni (muri, ecc.), l'auricolare e il dispositivo connesso dovrebbero essere in grado di comunicare fino a una distanza massima di 10 metri l'uno dall'altro.

Non si sente la chiamata nell'auricolare

Aumentare il volume dell'auricolare Jabra SPORT WIRELESS+.

Accertarsi che il telefono sia connesso all'auricolare, ad esempio sfiorando il tasto Risposta/fine (A) o controllando la spia LED.

L'accoppiamento si sta rivelando problematico

È possibile che sia stata eliminata la connessione di accoppiamento dal telefono cellulare. Seguire le istruzioni della sezione relativa all'accoppiamento dell'auricolare con un telefono o altro dispositivo.

Risulta impossibile utilizzare le funzioni di rifiuto chiamata, chiamata in attesa o ricomposizione

Queste funzioni sono disponibili se supportate dal telefono in uso; per informazioni dettagliate, consultare il manuale del telefono.

Non si sente la musica nell'auricolare

Assicurarsi che l'auricolare sia collegato al dispositivo Bluetooth in uso.

È possibile che l'auricolare si trovi fuori dalla portata (10 metri) del dispositivo Bluetooth o che sia stato danneggiato da una scarica elettrostatica. Per ristabilire il collegamento audio Bluetooth, premere il tasto Risposta/fine (A) oppure aumentare il volume del dispositivo.

Accertarsi che l'auricolare Jabra SPORT WIRELESS+ sia carico.

La qualità sonora della musica è pessima

Accertarsi che l'altro dispositivo supporti la connettività Bluetooth 1.1 o una versione superiore che comprenda il profilo A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) per lo streaming della musica.

Se la procedura precedente non risolve il problema, è possibile che il telefono utilizzi la connessione audio stereo con una modalità diversa. È possibile abilitare tale modalità sull'auricolare Jabra SPORT WIRELESS+ eseguendo l'accoppiamento nel modo indicato di seguito.

- Rimuovere dal telefono la connessione Bluetooth con l'auricolare Jabra SPORT WIRELESS+.
- Verificare che l'auricolare sia spento.
- Tenere premuto il tasto Risposta/fine (A) per più di 5 secondi, finché la spia non emette luce blu lampeggiante.
- Eseguire una dopo l'altra le normali operazioni per l'accoppiamento dell'auricolare con un dispositivo Bluetooth.

CURA DELLE CUFFIE

- Riporre sempre il Jabra SPORT WIRELESS+ spento e adeguatamente protetto.
- Evitare di riporlo in luoghi soggetti a temperature estreme (superiori a 45°C, compresa la luce diretta del sole, o inferiori a -10°C). Queste situazioni possono ridurre la durata della batteria e pregiudicarne il funzionamento. Le temperature elevate possono inoltre limitare le prestazioni.
- Verificare che la USB sia chiusa per proteggerla da acqua/ sudore.

GLOSSARIO

1. Bluetooth è una tecnologia a radiofrequenza che permette di collegare dispositivi, come telefoni cellulari e cuffie, senza uso di cavi, su corte distanze (circa 10 metri). Per ulteriori informazioni visitare il sito www.bluetooth.com.

2. I profili Bluetooth sono i diversi modi in cui i dispositivi Bluetooth comunicano fra loro. I telefoni Bluetooth ammettono il profilo cuffie, quello a mani libere o entrambi. Per supportare un determinato profilo, è necessario che il produttore del telefonino implementi determinate funzionalità obbligatorie nel software del telefonino.

3. L'accoppiamento crea un legame univoco e criptato fra due dispositivi Bluetooth, che permette loro di comunicare. I dispositivi Bluetooth non possono funzionare se i dispositivi non sono accoppiati.

4. Il PIN è un codice da inserire sul telefono cellulare per accoppiarlo con il Jabra SPORT WIRELESS+. Questo rende possibile al telefono e al Jabra SPORT WIRELESS+ di riconoscersi reciprocamente e di funzionare automaticamente insieme.

5. La modalità standby è quella in cui il Jabra SPORT WIRELESS+ è passivamente in attesa di una chiamata. Terminando una chiamata sul telefonino, le cuffie passano alla modalità standby.

A BRAND BY

MADE IN CHINA
MODEL: BTE4

81-03448 E

www.jabra.com